

GÖÇ TERMİNOLOJİSİ / MIGRATION TERMINOLOGY

TÜRKÇE	EŞ ANLAMLILAR (TÜRKÇE)	İNGİLİZCE	EŞ ANLAMLILAR (İNGİLİZCE)	FRANSIZCA KARŞILIĞI	FRANSIZCA EŞ ANLAMLILAR	KONU ALANI NO	KONU ALANI
adımlı göç		step migration		la migration par étapes		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
1-adil yargılama süreci		fair trial process	due process of law	la procédure du procès équitable	l'équité procédurale	2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
adli sicil kaydı		criminal record		le casier judiciaire	l'antécédents criminels (m) (registre judiciaire)	2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
adrese dayalı nüfus kayıt sistemi	adres kayıt sistemi	address-based registration system	address-based population registration system	le système d'enregistrement basé sur l'adresse	le système d'enregistrement de la population par adresse	2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
aile birleşimi		family reunification		le regroupement familial	la réunification familiale	2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
aile birliği hakkı		right to family unity		le droit du regroupement familial	le droit à l'unité familiale	2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
aile göçü		family migration		la migration familiale		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
aile içi şiddet		domestic violence		la violence domestique	la violence au foyer	2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
aile ikamet izni		family residence permit		le permis de séjour familial	l'autorisation de séjour familial (f)	2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
aile üyeleri	aile fertleri	members of the family	family members	les membres de la famille		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
akın		influx		l'afflux (m)	l'arrivée en masse (f)	2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
alıkonulan		detainee		Retenu	le prisonnier	2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
alıkoyma		detention		la détention	le maintien	2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
ana başvuru sahibi	esas başvuru sahibi	principal applicant	main applicant		le demandeur principal	2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
anlaşmalı evlilik	muvazaalı evlilik	fraudulent marriage	marriage of convenience	le mariage blanc	le mariage frauduleux	2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
asgari muamele standardı		minimum standard of treatment		la norme minimale du traitement	le traitement minimal	2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
asimilasyon		assimilation		l'assimilation (f)		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
askıya alma		suspension		la suspension	l'interruption (f)/ la révocation	2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
Avrupa Mülteciler ve Sürgündekiler Konseyi		European Council on Refugees and Exiles		le Conseil européen sur les réfugiés et les exilés			Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
Avrupalı güvenli üçüncü ülke		European safe third country		le pays tiers européen sûr			Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri

ayrılma hakkı		right to leave		le droit de quitter	le droit de partir	2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
ayrımcılık yapılmaması		non-discrimination		la non-discrimination		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
azınlık		minority		la minorité		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
azınlık mensubu		member of minority		le membre d'une minorité		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
bağımlı çocuk	bakmakla yükümlü olunan çocuk	dependent child		l'enfant à charge (m)		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
baskı	psikolojik baskı, manevi cebir	psychological coercion	psychological pressure	la contrainte psychologique	la pression psychologique	2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
başvuru sahibi	başvuran	applicant		le demandeur	le candidat	2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
başvurunun geri çekilmesi		withdrawal of an application		le retrait de la demande		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
belge kontrolü		document check		la vérification des documents	le contrôle de documents	2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
beyin göçü		brain drain		la fuite des cerveaux/ l'exode des cerveaux (m)	la fuite des compétences/ l'exode des compétences (m)	2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
beyin gücü kazanımı		brain gain		le gain de cerveaux	le recrutement de cerveaux	2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
bilgi edinme hakkı		right to information		le droit à l'information		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
bilgi toplama ziyareti		fact-finding mission		la visite de collecte d'informations	la mission d'enquête		Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
birden fazla eşle evlilik		polygamous marriage		le mariage polygame		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
bireysel göç		individual migration		la migration individuelle		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
BMMYK'nin tanıdığı mülteci		mandate refugee		le réfugié reconnu par le HCR		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
borç esareti		debt bondage		la servitude pour dette(s)		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
borçlandırarak çalıştırma		bonded labour		le travail en servitude	le travail forcé (zorla çalıştırma)	2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
celp		summons		l'assignation (f)		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
çalışma amaçlı göç		migration for employment		la migration pour le travail/l'emploi		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
çalışma izni		work permit		le permis de travail	l'autorisation de travail (f)	2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri

çalışma izni muafiyet teyit belgesi	çalışma izni muafiyeti	work permit exemption confirmation document	work permit exemption	le document de confirmation de l' exemption de permis de travail	le document confirmant la dispense de permis de travail	2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
çatışma bölgesi		conflict zone		la zone de conflit		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
çekilme istisnası		opt-out clause		l'exception de désengagement	l'exception du retrait		Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
çevre sebepli göçmen		environmental migrant		le migrant environnemental		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
çıkış		exit		la sortie		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
çıkış damgası		exit stamp		le cachet de sortie		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
çıkış vizesi		exit visa		le visa de sortie		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
çocuğun cinsel istismarı		child sexual abuse	child molestation	l'abus sexuel de l'enfant (m)	les violences sexuelles contre les enfants		Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
çocuğun istismarı		child abuse		la maltraitance des enfants	l'exploitation des enfants (f)	2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
çocuğun yüksek yararları	çocuğun üstün yararları	best interests of the child		l'intérêt supérieur de l'enfant (m)	le haut intérêt de l'enfant (m)	2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
çocuk		child		l'enfant (m)		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
çocuk dostu		child-friendly		ami des enfants	adaptés aux enfants		Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
çocuk işçiliği		child labour		le travail des enfants	le travail infantile	2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
çokkültürlülük		multiculturalism		le multiculturalisme			Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
daimî yerleşimci		permanent settlers		le résident permanent		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
dairesel göç	döngüsel göç	circular migration		la migration circulaire		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
demografik kış		demographic winter		l'hiver démographique (m)			Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
denizde kurtarma		rescue at sea		le sauvetage en mer		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
destekleyici		sponsor		le promoteur	le sponsor/ le parrain	2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
destekli gönüllü geri dönüş		assisted voluntary return		le retour volontaire assisté		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
dışsallaştırma		externalization		l'externalisation (f)	l'extériorisation (f)		Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
Dublin Tüzüğü		Dublin Regulation		le règlement de Dublin			Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri

Dünya Mülteci Günü		World Refugee Day		la Journée mondiale des réfugiés			Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
düşünme süresi		reflection period		la période de réflexion/ le délai de réflexion	le temps de réflexion (m)	2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
düzenli gelir		stable income		le revenu régulier	le revenu stable	2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
düzenli göç		regular migration		la migration régulière			Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
düzenli göçmen		regular migrant		le migrant régulier			Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
düzensiz göç		irregular migration		la migration irrégulière		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
Düzensiz Göçle Mücadele Koordinasyon Kurulu		Coordination Board on Combating Irregular Migration		la Commission de coordination pour la lutte contre la migration irrégulière		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
düzensiz göçmen		irregular migrant		le migrant irrégulier		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
e-ikamet		e-residency		e-résidence		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
ekonomik göçmen		economic migrant		le migrant économique		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
entegrasyon		integration		l'intégration (f)			Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
ev sahibi toplum		host community		la communauté hôte	la communauté d'accueil		Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
geçerli pasaport		valid passport		le passeport valide		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
geçici göçmen işçiler		temporary migrant workers		les travailleurs migrants temporaires (m)		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
geçici koruma		temporary protection		la protection temporaire	la protection provisoire	2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
geri gönderme		refoulement	return	le refoulement	retour	2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
geri gönderme merkezi		removal centre		le centre de renvoi		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
geri gönderme yasağı	geri göndermeme	non-refoulement		l'interdiction de refoulement (f)		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
geri göndermeme		non-refoulement		le non-refoulement		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
geri itme		push-back		repousser			Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
geri kabul		readmission		la réadmission		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
geri kabul anlaşması		readmission agreement		l'Accord de réadmission (m)		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri

gidilecek ülke		country of destination		le pays de destination		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
giriş		entry		l'entrée (f)		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
giriş ve çıkış kontrolü		entry and exit control		le contrôle des entrées et des sorties		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
giriş yasağı		entry ban	exclusion	l'interdiction d'entrée (f)		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
giriş yasağının tebliği		notification of the entry ban		la notification de l'interdiction d'entrée		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
göç		migration		la migration		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
göç ataşesi		migration attaché		l'attaché de migration (m)		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
Göç Danışma Kurulu		Migration Advisory Board		le Comité consultatif sur la migration		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
göç irtibat görevlisi		immigration liaison officer		l'officier de liaison d'immigration (m)	l'agent de liaison en matière d'immigration (m)	2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
göç müşaviri		migration counsellor		le conseiller de migration			Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
Göç Politikaları Kurulu		Migration Policies Board		le Comité de politiques de migration		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
göç politikası		migration policy		la politique migratoire	la politique de migration	2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
göç uygulamaları		migration practices		les pratiques migratoires (f)		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
göçmen		migrant		le migrant	l'immigré (m)		Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
göçmen kaçakçılığı		migrant smuggling	smuggling of migrants	le trafic de migrants	la traite des migrants	2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
göçmen kaçakçısı		smuggler of migrants		le contrebandier de migrants	le passeur de migrants	2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
göçmen karşıtı		anti-migrant		anti-migrant			Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
gönüllü geri dönüş		voluntary return		le retour volontaire			Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
gönüllü geri dönüş desteği		support for voluntary return	voluntary return assistance	le soutien au retour volontaire	l'assistance au retour volontaire	2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
güvenli kaynak ülke		safe country of origin		le pays d'origine sûr			Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
güvenli üçüncü ülke		safe third country		le pays tiers sûr		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
Güvenli ve Gönüllü Geri Dönüş Programı		Safe and Voluntary Return Program		le Programme de retour volontaire et sécuritaire		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri

haklı nedenlere dayanan korku		well-founded fear		la crainte bien fondée		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
Hareketlilik Anlaşması		Mobility Agreement		l'Accord de mobilité (m)			Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
havale talebi		take-charge request		la demande de virement /la demande de prise en charge			Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
havalimanı transit vizesi		airside transit visa	aeroport transit visa	le visa de transit a l'aeroport	le visa de transit aéroportuaire	2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
hedef ülke	varış ülkesi	country of destination		le pays de destination		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
hızlandırılmış değerlendirme	hızlandırılmış prosedür	accelerated assessment	fast-track procedure	l'évaluation accélérée (f)	la procédure rapide	2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
iç göç		internal migration	domestic migration	la migration interne	la migration intérieure	2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
idari belirsizlik		administrative limbo		le flou administratif			Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
idari gözetim		administrative detention		la détention administrative		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
idari gözetim kararı		administrative detention decision		la décision de détention administrative		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
idari inceleme		administrative review		l'examen administrative (m)	l'étude administrative	2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
idari itiraz başvurusu		application for administrative review		la requête de révision administrative	la demande de révision administrative		Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
idari para cezası		administrative fine		l'amende administrative (f)		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
ikamet adresi		address of residence		l'adresse de la résidence (f)	l'adresse résidentielle (f)	2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
ikamet izni		residence permit		le permis de séjour / le titre de séjour	l'autorisation de séjour	2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
ikamet izni başvuru formu		residence permit application form		le formulaire de demande du permis de séjour		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
ikamet izni belge bedeli		residence permit document fee		le frais du permis de séjour		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
ikamet izni harcı		residence permit fee		la taxe du permis de séjour		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
ikamet izni müracaat belgesi		residence permit application document		le document de demande du permis de séjour		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
ikamet izninden muafiyet		exemption from residence permit		l'exemption de permis de séjour (f)		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
ikamet izninin iptali		cancellation of residence permit		l'annulation du permis de séjour (f)		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
ikamet izninin uzatılması		renewal of residence permit		le renouvellement du permis de séjour		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri

ikametgah		residence		la résidence		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
ikamette kesinti		interruption of residence		l'interruption de séjour (f)		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
ikincil koruma		subsidiary protection		la protection subsidiaire	la protection complémentaire	2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
ikincil koruma statüsü sahibi		subsidiary protection beneficiary		la bénéficiaire de la protection subsidiaire	le bénéficiaire du statut de la protection secondaire	2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
İl Göç İdaresi Müdürlüğü		Provincial Directorate of Migration Management		la Direction Provinciale de Gestion de Migrations	la Direction Provinciale de Gestion de Migratoire	2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
ilk iltica ülkesi		first country of asylum		le premier pays d'asile		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
iltica arayışı		asylum shopping		la recherche d'asile			Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
insan haklarını koruyucu hükümler		non-affection clause		les dispositions de protection des droits de l'homme	les clauses de de protection des droits de l'homme		Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
insan kaçakçılığı		human smuggling	human trafficking	la traite d'êtres humains	le trafic d'êtres humains	2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
insan kaçıırma	adam kaçıırma	kidnapping	abduction	l'enlèvement (m)	le kidnapping	2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
insan ticareti mağduru		victim of human trafficking		la victime de la traite d'êtres humains	la victime du trafic d'êtres humains	2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
insan ticareti mağduru ikamet izni		residence permit for victim of human trafficking		le permis de séjour pour la victime de la traite d'êtres humains		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
insan ticareti suçunun mağduru		victim of the crime of human trafficking		la victime du crime de traite d'êtres humains		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
insan ticaretiyle mücadele		combating human trafficking		la lutte contre la traite d'êtres humains	la lutte contre le trafic d'êtres humains	2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
insani ikamet izin sahipleri		humanitarian residence permit holders		les titulaires du permis de séjour humanitaire	les détenteurs du permis de séjour humanitaire	2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
insani ikamet izni		humanitarian residence permit		le permis de séjour humanitaire	l'autorisation de séjour humanitaire	2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
insani kriz		humanitarian crisis		la crise humanitaire			Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
insani sebeple istisna		humanitarian clause		l'exception humanitaire	l'exception pour raison humanitaire		Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
insanlık dışı muamele		inhuman treatment		le traitement inhumain		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
ispat standardı		standard of proof		la norme de preuve		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
işgücü göçü		labour migration		la migration de main-d'œuvre	la migration de travail		Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
kabul edilemez başvuru		inadmissible application		la demande irrecevable	la requête inadmissible	2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri

kabul edilemez yolcu		inadmissible passenger		le passager inadmissible		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
kabul merkezi		reception centre		le centre d'accueil	le centre de réception		Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
kabul ve barınma merkezi		reception and accommodation centre		le centre d'accueil et d'hébergement	le centre de réception et d'hébergement	2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
kanuni çalışma izni süresi		legal work permit period		la période légale du permis de travail		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
karşılıklılık şartı		reciprocity requirement	reciprocity stipulation	la condition de réciprocité		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
kesintisiz ikamet		continuous residence		le séjour ininterrompu	la résidence continue	2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
kısa dönem ikamet izni		short-term residence permit		le permis de séjour de courte durée		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
kimlik belgesi		identity document		le document d'identité	la carte d'identité	2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
kitlesel akın		mass influx		l'afflux massif		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
koruma almak		to receive protection		bénéficiaire de la protection	recevoir de la protection	2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
koruma talep etmek		to seek protection		demander la protection	solliciter une protection	2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
küçük		minor		mineur	enfant mineur	2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
kültürleşme		acculturation		l'acculturation (f)			Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
Mağdur Destek Hizmetleri		Victim Support Services		les Services de soutien aux victimes (m)		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
Mağdur Destek Programı		Victim Support Program		le Programme de soutien aux victimes		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
menşe ülke		country of origin		le pays d'origine	le pays de départ	2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
Merkezî Randevu Sistemi		Centralized Appointment System		le Système central de rendez-vous		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
mülteci		refugee		le réfugié		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
mülteci statüsü		refugee status		le statut de réfugié		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
mülteci statüsü belirleme işlemi		refugee status determination (RSD) process		le processus de détermination du statut de réfugié (DSR)		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
Mültecilerin Hukuki Durumuna Dair Sözleşme		1951 Convention Relating to the Status of Refugees		la Convention relative aux statuts des réfugiés de 1951	la Convention relative aux statuts des réfugiés	2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
mültecinin gönüllü dönüşü		voluntary repatriation of refugee		le retour volontaire des réfugiés	le rapatriement volontaire des réfugiés	2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri

otomatik askıya alma etkisi		automatic suspensive effect		l'effet suspensif automatique (m)			Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
öğrenci ikamet izni		student residence permit		le permis de séjour d'étudiant	l'autorisation de séjour d'étudiant	2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
ön izin		preliminary permit		le permis préliminaire	l'autorisation préalable (f)		Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
özel ihtiyaç sahibi		person with special needs		la personne ayant des besoins spéciaux			Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
Pasaport Kanunu		Passport Law		la Loi relative au passeport	la Loi sur les passeports	2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
psikososyal destek		psychosocial support		le soutien psychosocial	l'assistance psychosociale (f)		Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
re-entegrasyon	yeniden uyum	reintegration		la réintégration			Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
refakatsiz çocuk		unaccompanied minor		le mineur non accompagné		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
Schengen Anlaşması		Schengen Agreement		l'Accord de Schengen (m)		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
seyahat belgeleri		travel documents		les documents de voyage	les titres de transport	2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
sığınma arama ve sığınmadan faydalanma hakkı		right to seek and enjoy asylum		le droit de chercher et de bénéficier de l'asile			Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
sığınma evi		shelter		l'abri (m)	le refuge	2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
sığınma hakkı		right of asylum		le droit d'asile		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
sığınmacı		asylum seeker		le demandeur d'asile		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
sınır dışı emri		deportation order	expulsion order	l'ordre d'expulsion (m)	l'ordre de renvoi (m)	2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
sınır dışı etme		deportation		l'expulsion (f)	le renvoi	2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
sınır dışı etme kararı		deportation decision	removal decision	la décision d'expulsion	la décision de renvoi	2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
sınır dışı işlemleri		deportation procedures		les procédures d'expulsion (f)	les procédures de renvoi (f)	2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
Sınır Güvenliği Yasa Tasarısı		Draft Law on Border Security		le Projet de loi sur la sécurité des frontières		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
sınır kontrolü		border control		le contrôle des frontières		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
sınır vizesi		border visa		le visa à la frontière		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
sınırötesi hizmet sunucusu		cross-border service provider		le fournisseur de services transfrontaliers		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri

son karar		final decision		la décision définitive	la décision finale	2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
soy		lineage	ancestry	l'ascendance (f)	la lignée	2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
soya bağlı yerleşimciler		ancestry based settlers		les résidents par l'ascendance (m)		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
sözleşme mülteci		convention refugee		le réfugié au sens de la convention			Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
statü belirleme		status determination		la détermination du statut		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
statü verme		granting status		octroyer le statut		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
statünün ayarlanması		adjustment of status		l'ajustement du statut (m)	l'adaptation du statut (f)	2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
statünün sona ermesi		cessation of status		la cessation du statut	la perte du statut		Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
süresiz çalışma izni		permanent work permit		le permis de travail permanent			Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
şahsi mülakat		personal interview		l'entretien personnel / individuel (m)			Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
şartlı mülteci		conditional refugee		le réfugié conditionnel		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
şartlı mülteci statüsü		conditional refugee status		le statut de réfugié conditionnel		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
tabiiyet	uyrukluk	nationality		la nationalité		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
taşıyıcı yaptırımları		carrier sanctions		les sanctions contre les transporteurs (f)			Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
taşra teşkilatı		provincial organisation		l'organisation provinciale (f)		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
tebligat formu		notification form		le formulaire de notification	le formulaire de l'assignation	2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
toplu sınır dışı		mass deportation		l'expulsion massive (f)		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
transit hâlindeki mülteciler		refugees in transit		les réfugiés en transit (m)		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
transit ülke		country of transit		le pays de transit		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
transit vize		transit visa		le visa de transit		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
transit yolcu		transit passenger		le passager en transit		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
Turkuaz Kart		Turquoise Card		la Carte turquoise		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri

ulusal muamele		national treatment		le traitement national		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
Ulusal Yönlendirme Mekanizması		National Referral Mechanism		le Mécanisme national d'orientation		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
Uluslararası İşgücü Genel Müdürlüğü		The Directorate General of International Labour Force		la Direction générale de la main d'ouvre internationale		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
Uluslararası Göçmenler Günü		International Migrants Day		la Journée internationale des migrants			Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
Uluslararası İşgücü Kanunu		International Labour Force Law		la Loi de la main d'ouvre internationale			Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
Uluslararası İşgücü Politikası Danışma Kurulu		International Labour Force Policy Advisory Board		le Comité consultatif pour la politique de la main d'ouvre internationale		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
uluslararası koruma		international protection		la protection internationale		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
uluslararası koruma değerlendirme komisyonu		international protection assessment committee		le comité internationale d'évaluation de protection		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
uluslararası koruma statüsü sahibi		holder of international protection		le titulaire du statut de protection internationale		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
uluslararası koruma yararlanıcısı		international protection beneficiary		le bénéficiaire d'une protection internationale		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
uluslararası korumanın haricinde tutulma		exclusion from international protection		l'exclusion de la protection internationale (f)		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
usulsüzlük görevlisi		irregularity officer		l'officier d'irregularité		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
uyum		harmonization	integration	l'harmonisation (f)	l'intégration (f)	2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
uzun dönem ikamet izni		long-term residence permit		le permis de séjour de longue durée		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
uzun dönem ikamet izni sahibi		long-term residence permit holder		le titulaire d'un permis de séjour de longue durée		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
üçüncü ülke		third country		le pays tiers		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
üçüncü ülke vatandaşı		third country national		le citoyen de pays tiers		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
ülke sınırları dışında uygulama		extraterritorial application		l'application extraterritoriale/ (f)			Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
ülkeye kabul		admission		l'admission (f)		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
ülkeyi terke davet		summons to leave the country		l'invitation à quitter le pays (f)	l'invitation à quitter le territoire (f)	2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
vatansız kişi	uyruksuz	stateless person	Heimatlos	l'apatride (m)	la personne apatride	2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri

vatansız kişi kimlik belgesi		stateless person identity document		le document d'identité de personne apatride		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
vatansızlık		statelessness		l'apatridie (f)		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
vize		visa		le visa		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
vize muafiyeti		visa exemption		l'exemption de visa (f)		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
vize serbestisi diyalogu		visa liberalisation dialogue		le dialogue sur la libéralisation des visas		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
vize zorunluluğu		visa requirement		l'obligation de visa (f)		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
yabancı		foreigner	alien	l'étranger (m)		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
yabancı kimlik numarası		foreigner identification number		le numéro d'identification pour les étrangers		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
yabancı terörist savaşçı		foreign terrorist fighter		le combattant terroriste étranger		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
yabancılara mahsus acil seyahat belgesi		emergency travel document for foreigners		le document de voyage d'urgence pour les étrangers		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
yaftalanma		stigmatisation		la stigmatisation			Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
yasa dışı göç		illegal migration		la migration illégale	la migration clandestine	2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
yaş tespiti (TBMM)		age assessment		la détermination de l'âge	l'évaluation de l'âge (f)		Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
yeniden yerleştirme		resettlement		la réinstallation		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
yeniden yerleştirme planı		resettlement scheme		le programme de réinstallation	le plan de réinstallation		Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
yer değiştirme		relocation		la délocalisation	changement de lieu		Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
yerinde mülteciler		refugees sur place		les réfugiés sur place (m)			Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
yerinden edilmiş kişi		displaced person		la personne déplacée		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri
yetkili aracı kurum		authorised agent		l'établissement intermédiaire compétant		2811	Toplumsal Sorunlar-Göç Hareketleri